

Иван
Сергеевич
Тургенев
(9 ноября 1818 —
3 сентября 1883)

И. С. Тургенев

Спасское - Лутовиново

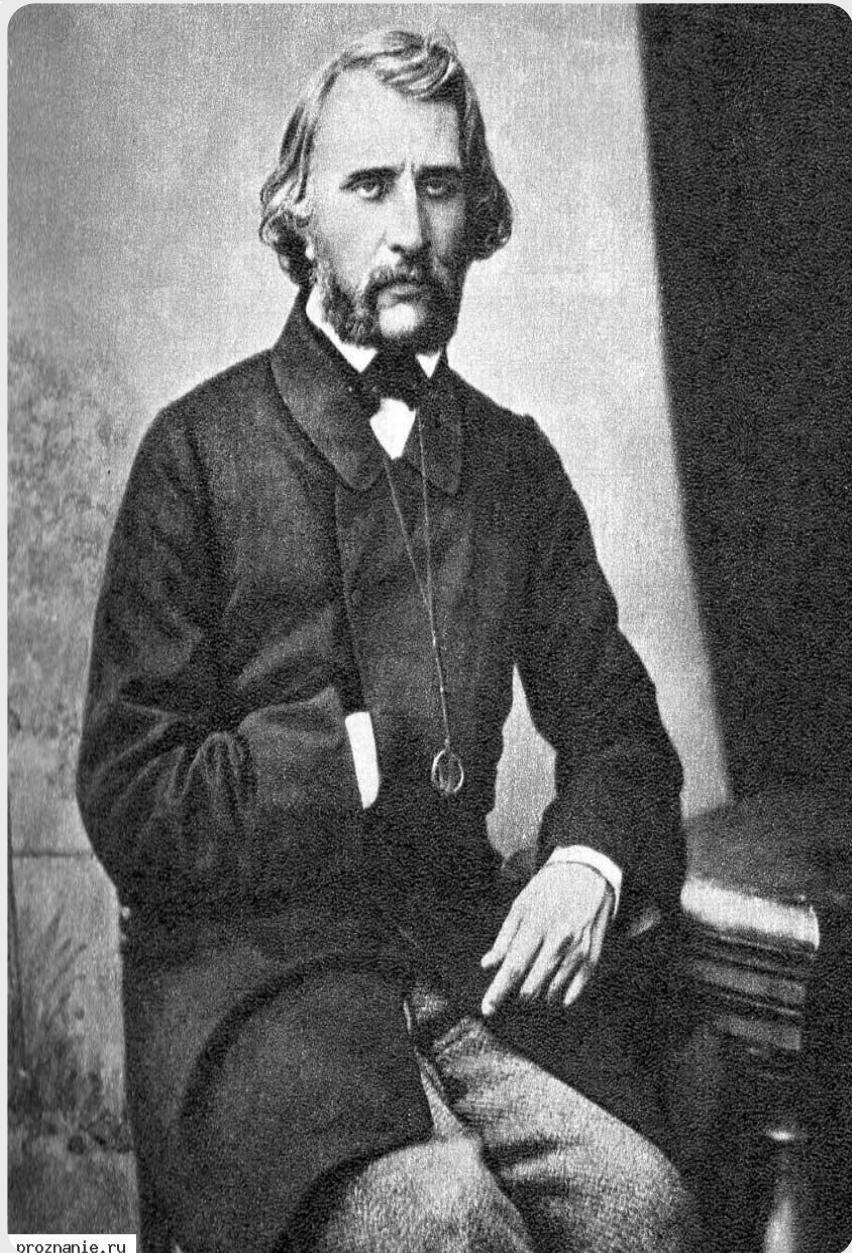


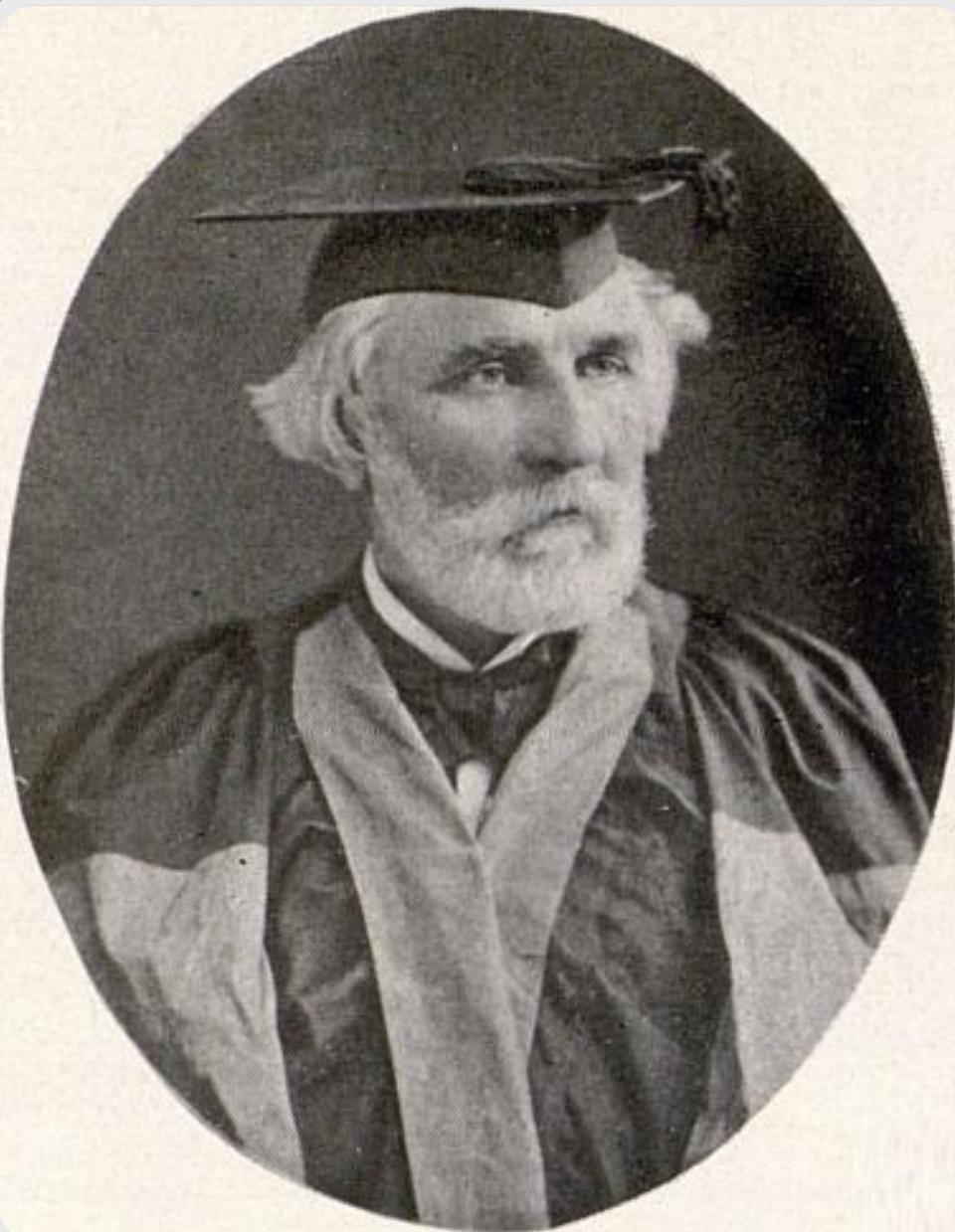


a4

www.a4format.ru

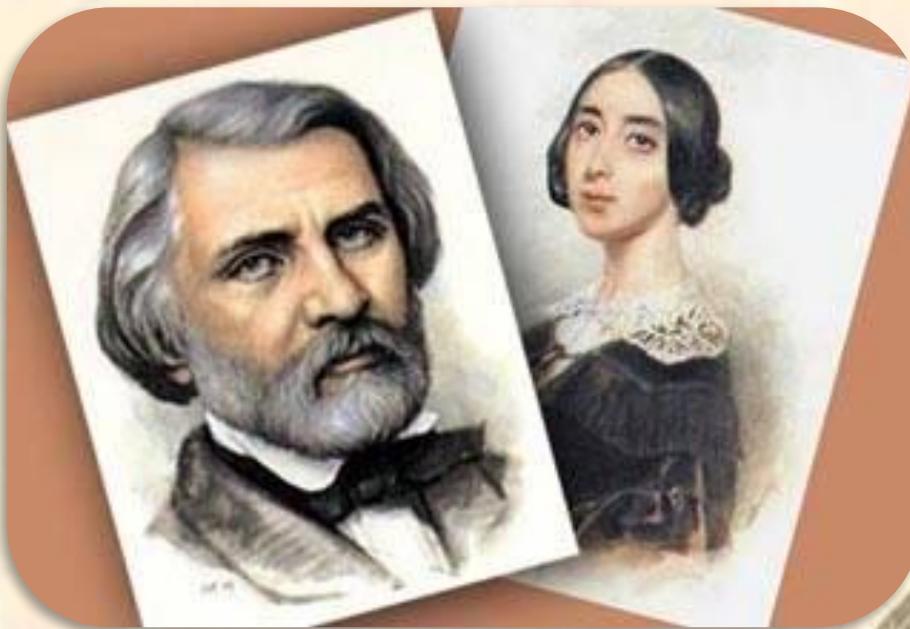


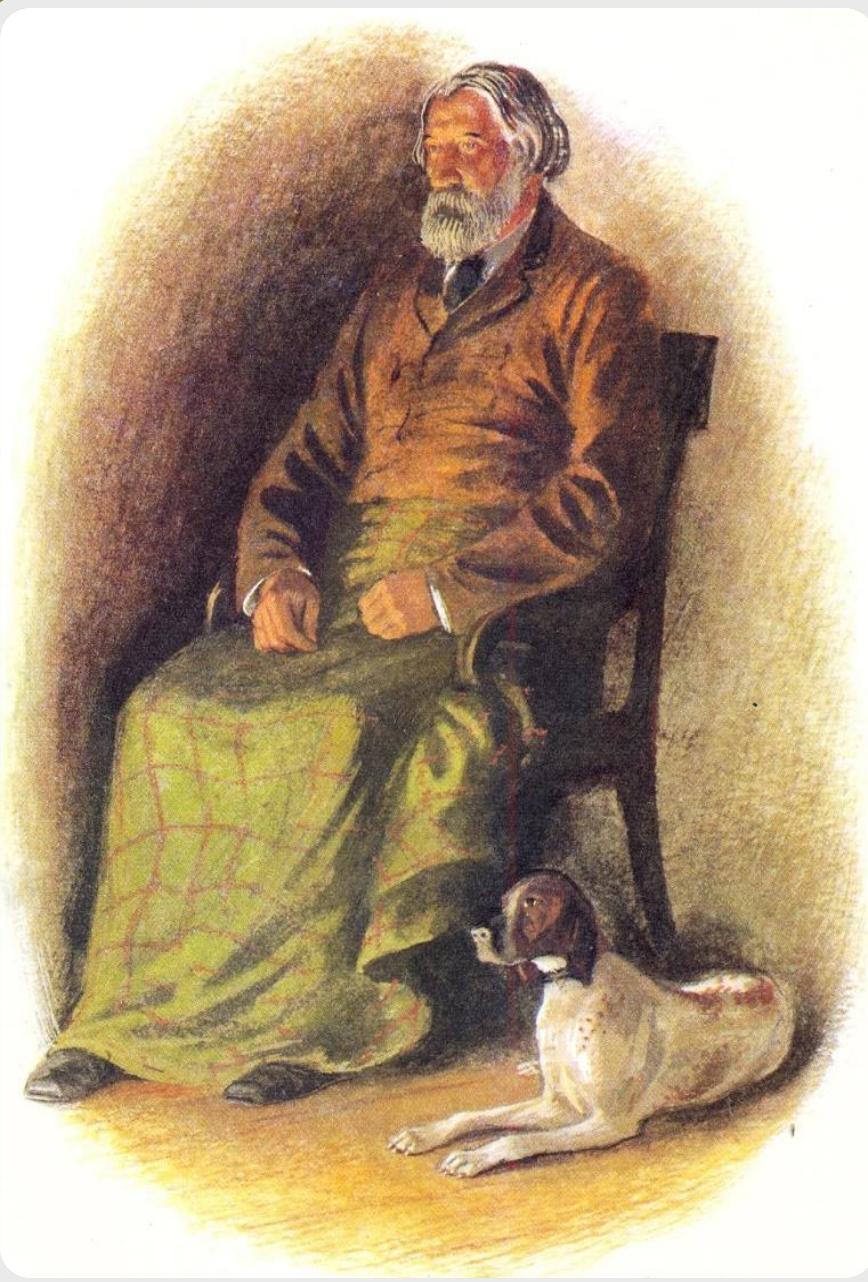
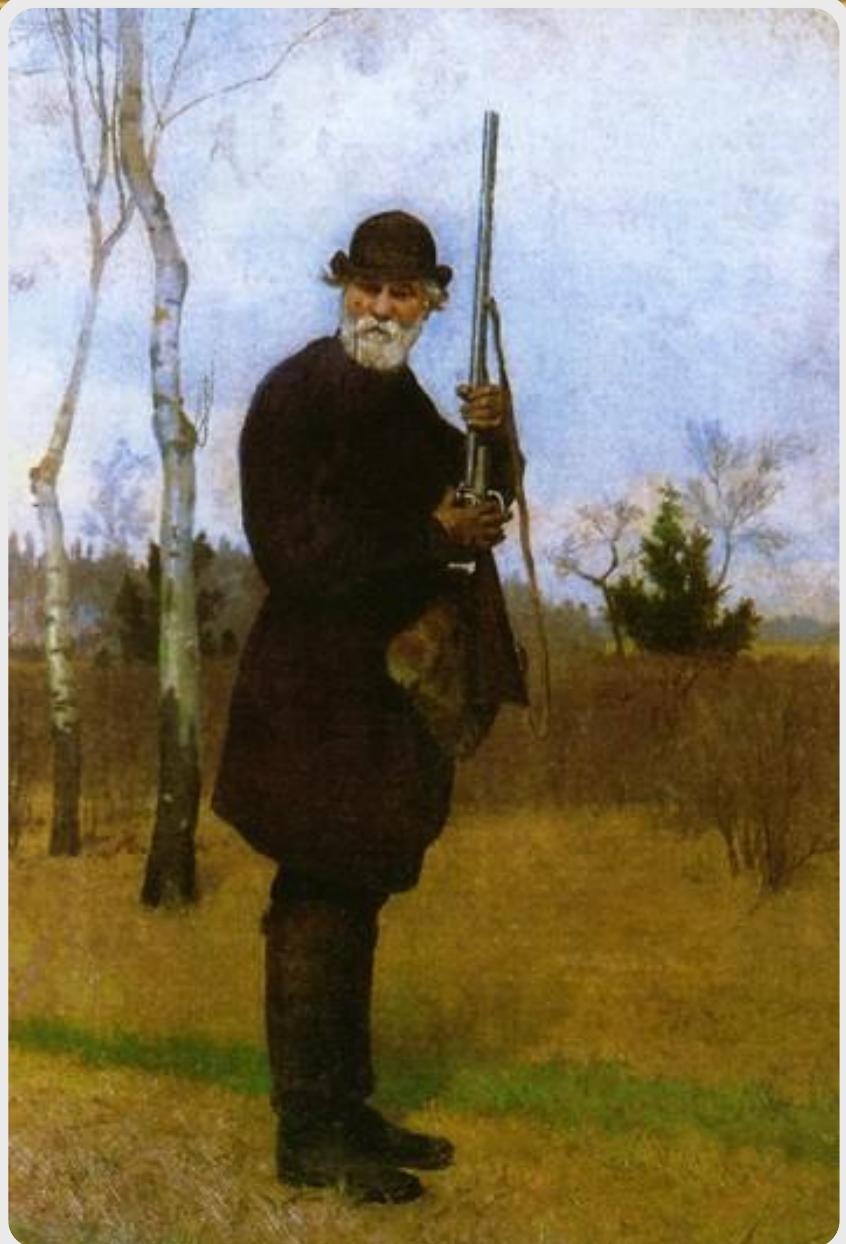




Ab. Myrensky

Полина Виардо





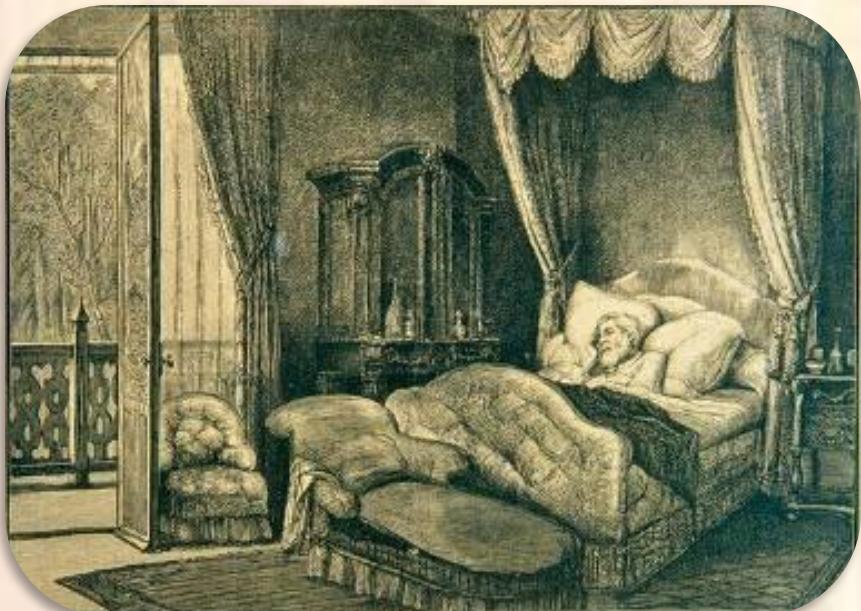


«Когда Вы будете в Спасском,
поклонитесь от меня дому, саду,
моему молодому дубу, родине
поклонитесь, которую я уже,
вероятно, никогда не увижу»

Из письма Якову Полонскому

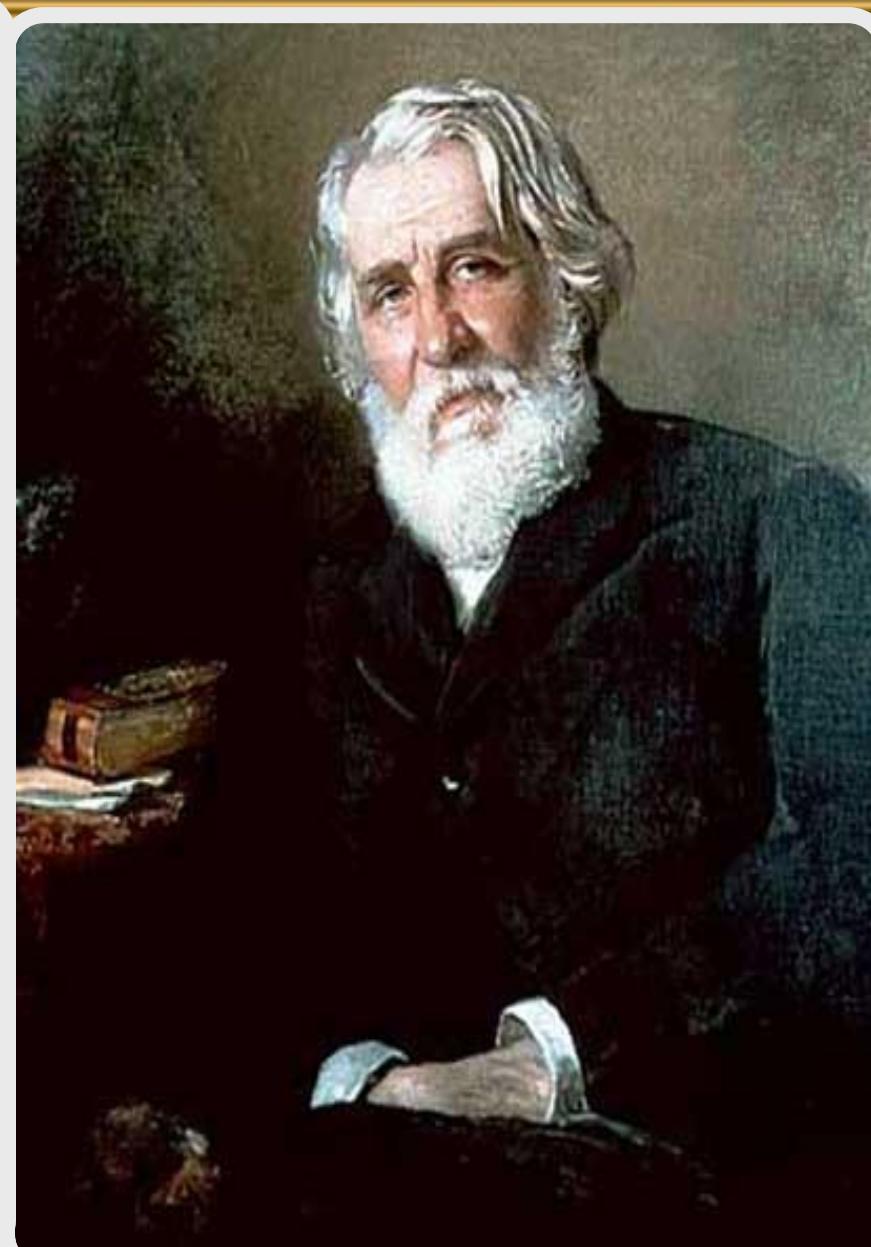
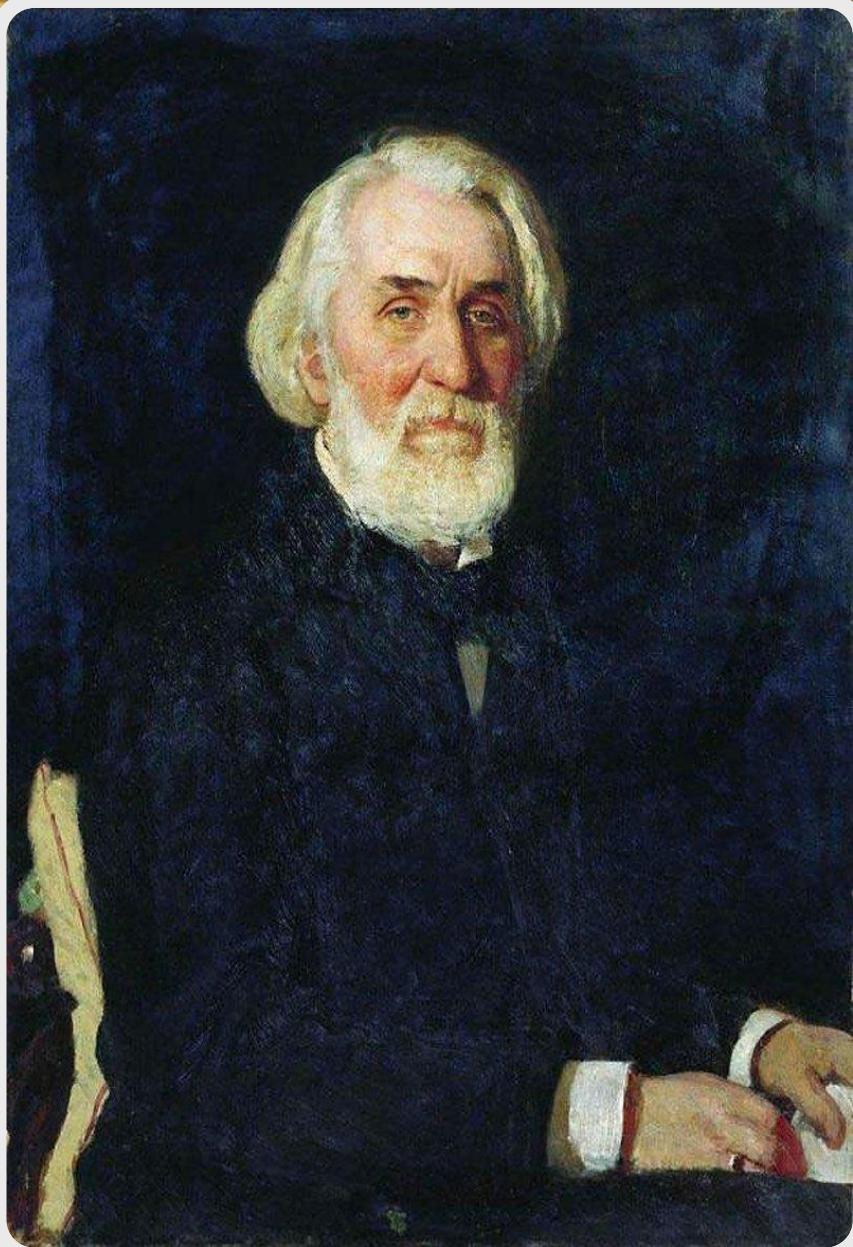
М. Чеховъ

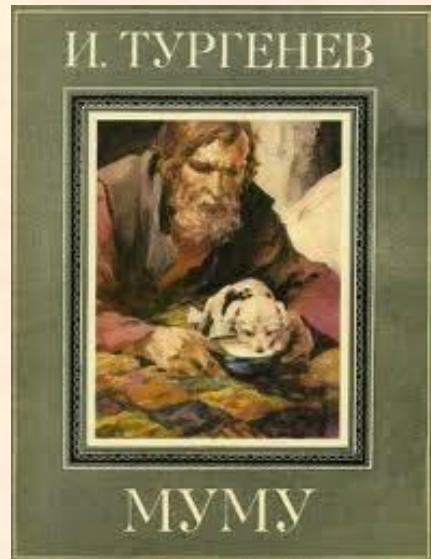
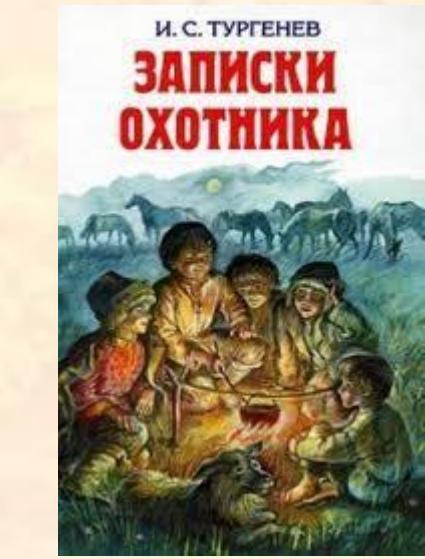
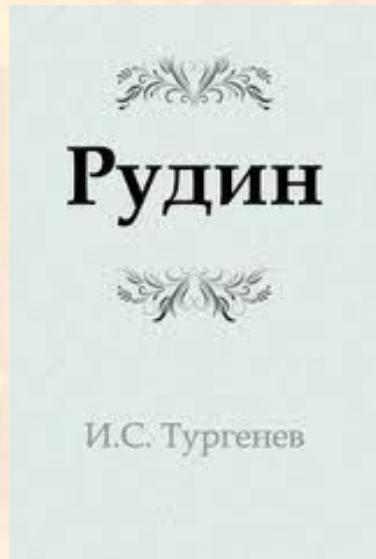
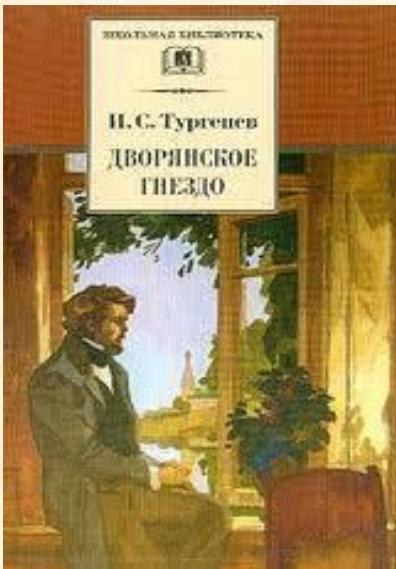
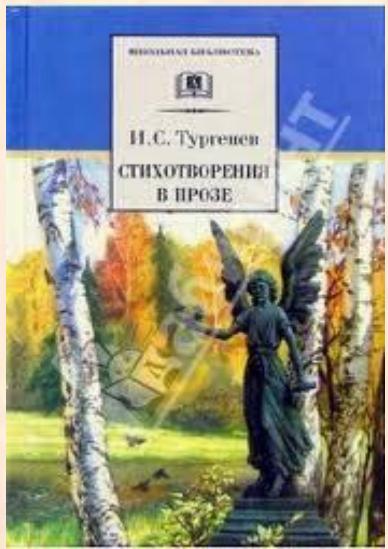
Тургенев умер 22 августа 1883 года
на руках Полины Виардо



www.funeral-spb.ru









И.С. Тургенев
1818–1883





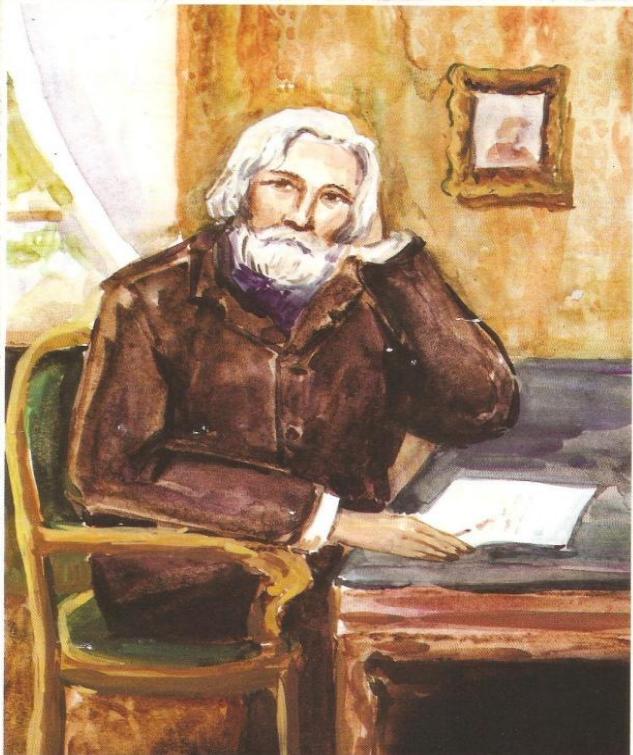
a4

www.a4format.ru



“Спешу сообщить вам, что с большим удовольствием
принимаю ваше предложение: переводить Перро – это под-
линно счастливый случай”.

И.С. Тургенев – Ж. Этцело.
21 июня 1862 года.





Директор Орловского музея Л.А. Балыкова

«Орловский край особенный»



Часто создается впечатление, что книгоиздательская деятельность нашей страны ограничена пределами Москвы и Петербурга. Знаменитые книги и вправь выпускаются здесь, но это не значит, что за пределами двух столиц не издается вовсе ничего интересного. А проблем у региональных издательств немало, в чём-то они совпадают с заботами столичных книжников, в чём-то разнятся.

О книгоиздании в Орле нам сегодня рассказывает Александр ВОРОБЬЕВ, генеральный директор Издательского дома «Орлик» и К.

— Принято считать, что тем и сюжетом осталось мало, всё всем интересом уже написаны книги. О чём же сейчас пишут авторы в Орловском крае?

— Сам наш любимый город со славными литературными и историческими традициями даёт основное направление — краеведение, история, книги земляков. Так в принципе поступают все региональные издательства, потому что в первую очередь из-за упора на свой, местный материал. Орлик, небольшая река, которая в центре старинного города Орла впадает в реку Оку. Здесь был задложен город. По имени реки и называется наше издательство. Правда, расшифровывается название по-другому — «Орловская литература и книгоиздательство» — Орлик. С первых дней основным направлением деятельности издательства стало выпуск региональной детской научной литературы. Было выпущено более пятидесяти книг, среди них: «Сказки Орловской губернии», собранные И.Ф. Калиниковым, — это наиболее полное издание его сказок с иллюстрациями А. Шевченко. Позже началась серия «Духовное наследие Орловщины»: «Летопись Сергиевского храма» и старейшей Ливенской церкви «Стихотворения в прозе» И.С. Тургенева, «Отсюда видно все Россию», — исторический очерк об Орловском районе: «Склады» — сборник стихов В.П. Дронникова и многие другие. Кроме этого был тюхотомник воспоминаний «А Друцкого-Соко-

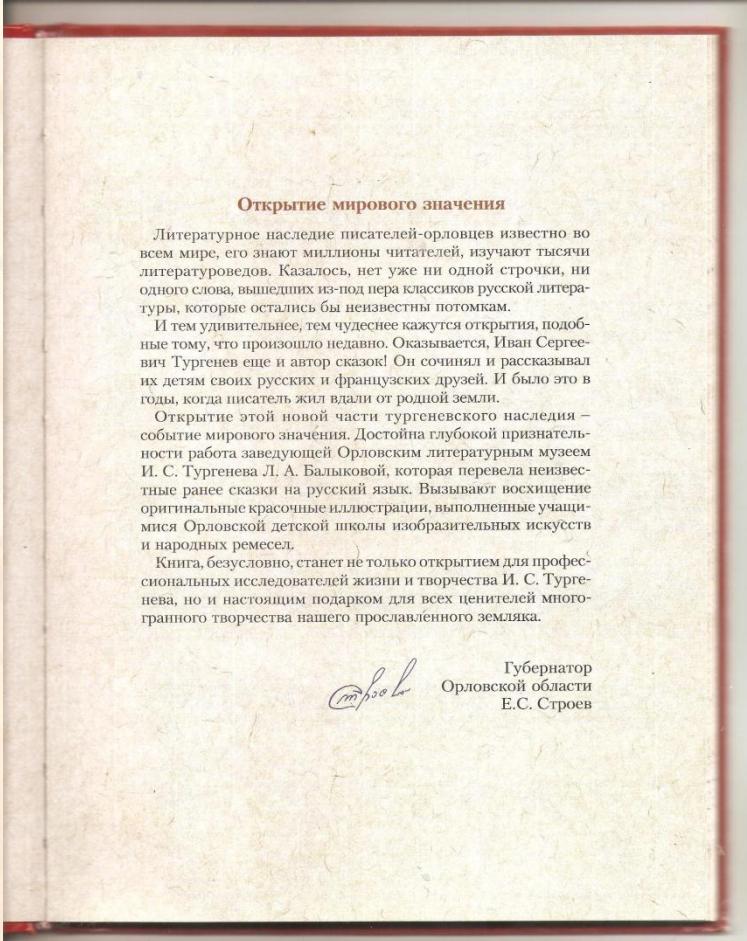
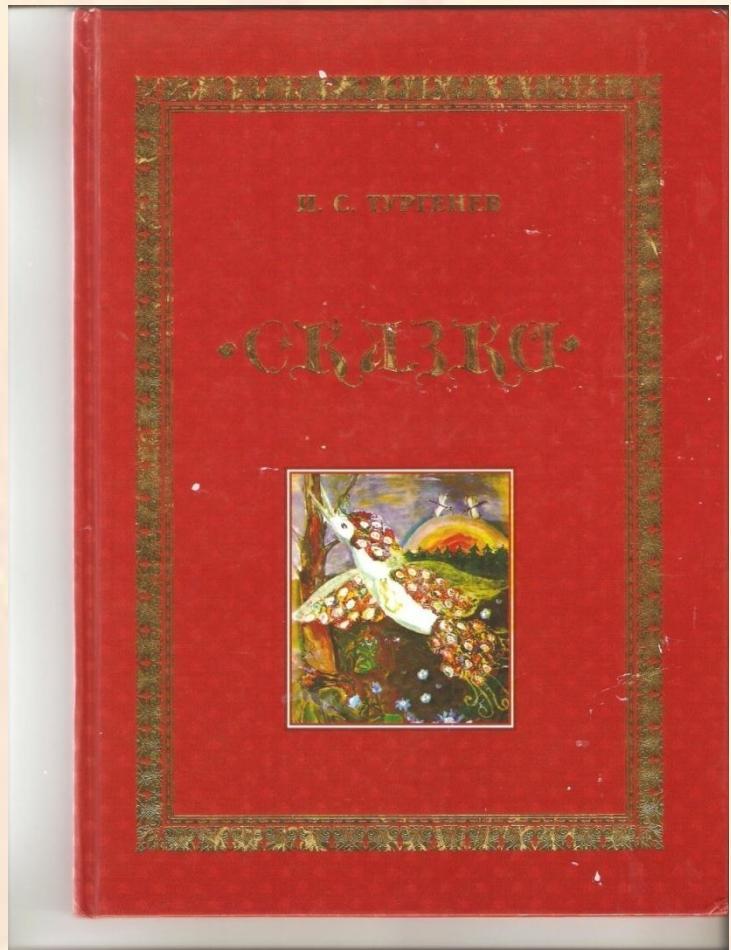
— Какие проблемы особо волнуют сейчас регионального издателя?

— Мы заримся в собственном соку и не имеем выхода на российский книжный рынок. Нет, нас замечают, знают, могут даже дружески похлопать по плечу, вручить диплом, грамоту, премию; отметить на книжной ярмарке... Но только не выпускать из нашей «резервации». В большом мире свои игроки, свои правила. Мы не в состоянии даже выставить свою книгу в орловских магазинах, не говоря о том, что принадлежат они московским издательствам и согласовывают сдачу книг: даже в разливацию, надо в столице. Хотя региональные издания, вне всяких сомнений, могли бы заинтересовать всю страну.

— Случалось ли вам находить в творческом наследии известных писателей произведения, доселе не издававшиеся?

— Например, сказки И.С. Тургенева. Впервые в России мы выпустили сказки великого русского писателя на русском языке. Дело в том, что писал их Иван Сергеевич по-французски в письмах к своим друзьям за границу. Мы издали эту книгу, проиллюстрировав её рисунками учащихся Орловской детской школы изобразительных искусств и народных ремесел. Все, кому доводилось видеть, отмечали и уникальность издания, и его каллиграфию, но не нашли её в стране книготоргующих организациях, кто пошёл бы нам на встречу в шесть тысяч — практически...





Открытие мирового значения

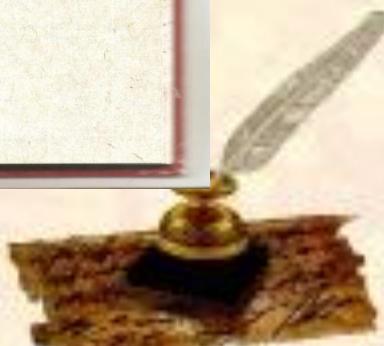
Литературное наследие писателей-орловцев известно во всем мире, его знают миллионы читателей, изучают тысячи литературоведов. Казалось, нет уже ни одной строчки, ни одного слова, вышедших из-под пера классиков русской литературы, которые остались бы неизвестны потомкам.

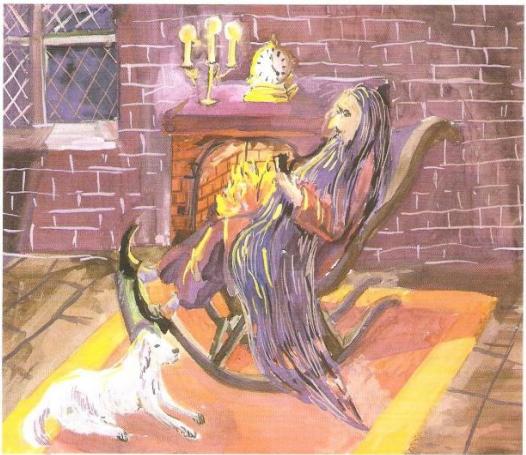
И тем удивительнее, тем чудеснее кажется открытия, подобные тому, что произошло недавно. Оказывается, Иван Сергеевич Тургенев еще и автор сказок! Он сочинил и рассказывал их детям своих русских и французских друзей. И было это в годы, когда писатель жил вдали от родной земли.

Открытие этой новой части тургеневского наследия – событие мирового значения. Достойна глубокой признательности работа заведующей Орловским литературным музеем И. С. Тургенева Л. А. Балыковой, которая перевела неизвестные ранее сказки на русский язык. Вызывают восхищение оригинальные красочные иллюстрации, выполненные учащимися Орловской детской школы изобразительных искусств и народных ремесел.

Книга, безусловно, станет не только открытием для профессиональных исследователей жизни и творчества И. С. Тургенева, но и настоящим подарком для всех ценителей многостороннего творчества нашего прославленного земляка.

Губернатор
Орловской области
Е.С. Строев



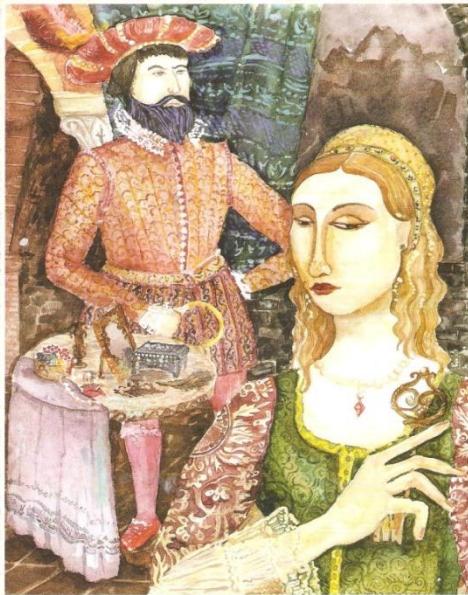


СИНЯЯ БОРОДА

Жил-был однажды человек, у которого водилось множество всякого добра: были у него прекрасные дома в городе и за городом, золотая и серебряная посуда, шитые кресла и позолоченные кареты, но, к несчастью, борода у этого человека была синяя, и эта борода придавала ему такой безобразный и грозный вид, что все девушки и женщины, бывало, как только завидят его, так давай Бог поскорее ноги.

У одной из его соседок, дамы происхождения благородного, были две дочери, красавицы совершенные. Он посватался за одну из них, не назначая какую именно и предоставив самой матери выбрать ему невесту. Но ни та, ни

По прошествии месяца Синяя Борода сказал своей жене, что он принуждён отлучиться по меньшей мере на шесть недель для очень важного дела. Он попросил её не скучать в его отсутствие, а, напротив, всячески стараться рассеяться, привлечь своих приятельниц, повезти их за город, если вздумается, кушать и пить сладко, словом, жить в своё удовольствие.

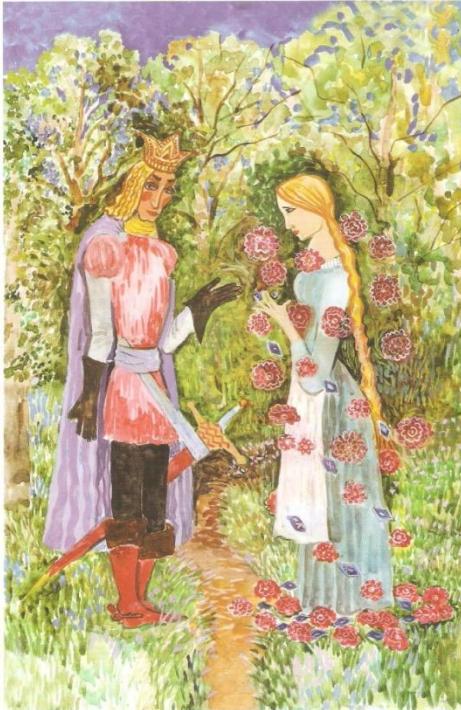




ВОЛШЕВНИЦА

Жила-была вдова, у которой были две дочери; старшая до того на неё походила и лицом, и нравом, что, как говорится, не разнёл бы их. Так они были обе горды и неприветливы, что, кажется, никто бы не согласился жить с ними. Младшая, напротив, вышла в отца кротостью и вежливостью, да и, сверх того, красавица она была необыкновенная. Всякому человеку нравится то, что на него походит; мать была без ума от старшей дочери, а к младшей чувствовала отвращение неодолимое. Она заставляла её работать с утра до вечера и не позволяла ей обедать за столом, а отсыпала на кухню.

Два раза в день бедняжка должна была ходить по воду за три verstы от дома и приносить оттуда большой, тяжёлый кувшин,



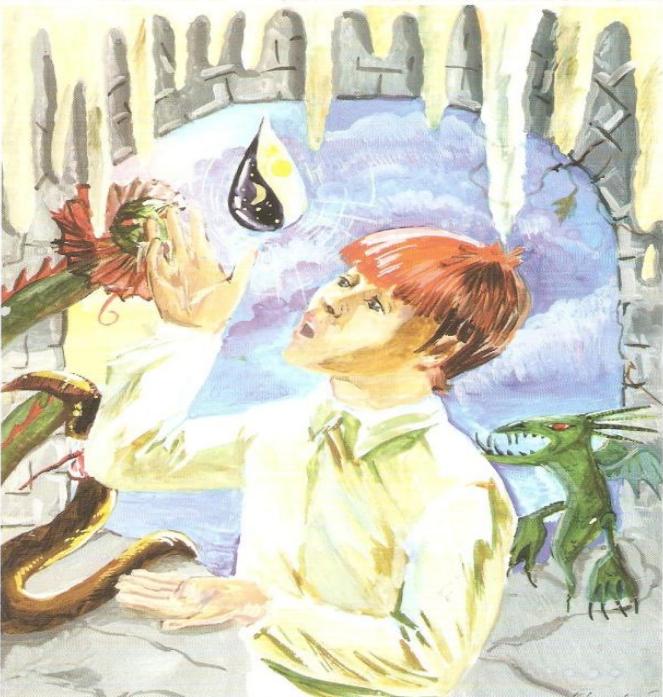


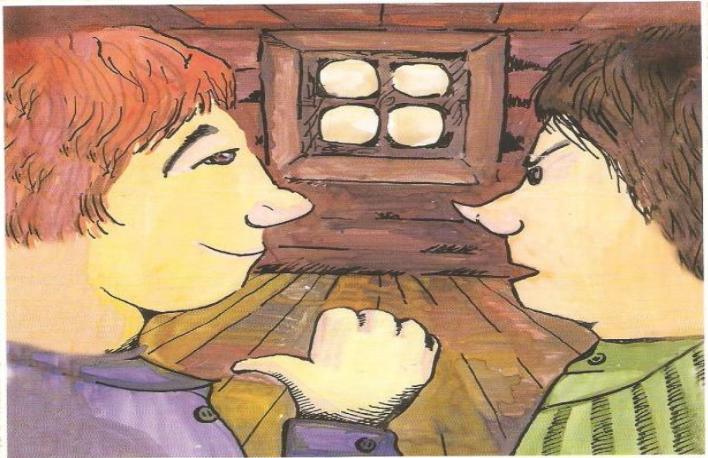
СКАЗКА О СЕРЕБРЯНОЙ ПТИЦЕ И ЖЁЛТОЙ ЛЯГУШКЕ

Жила-была маленькая зелёная лягушка, и была она злющая-презлющая. Сидела лягушка у подножия высокого дерева, в ветвях которого жила красивая и очень добрая серебряная птица с длинным хвостом. Однажды лягушка сказала птице: “Хотела бы я подняться на дерево и посмотреть, что оттуда сверху видно, да не знаю, как это сделать”. А птица отвечала ей: “Я спущу тебе свой хвост, цепляйся за него, и я подниму тебя на ветки”. И птица, которая была очень добра, спустила свой хвост. Но лягушка, прицепившись к самому красивому пёрышку, и не думала взбираться наверх, она стала тянуть перо из хвоста что было мочи.



И вдруг увидел он, что мимо него, чуть не касаясь щёк его, потянулись кверху змеи и гады разинули пасти свои. На мальчика напал страх: вот-вот, думал он, все эти твари бросятся на него, вонзят в него свои жала и задушат; но он справился со своим ужасом, тоже потянулся кверху, и — о чудо! — капля живой воды упала ему прямо в раскрытый рот.





САМОЗНАЙКА

І

Жили-были два мальчика — два брата. Один из них был самоуверен и нерассудителен, другой — рассудительно-минителен. Первого из них звали Самознайкой, так как он ни над чем не задумывался и постоянно восклицал: “О! Это я знаю... это я знаю!” Другого мы будем называть просто — Рассудительный. Это же были не настоящие их имена, а прозвища. В окрестностях, где жили мальчики, был старый, густой и заброшенный сад, и сказали им, что в этом саду есть пещера и что тот, кто найдёт её, получит клад; но, чтоб войти в неё, надо произнести два слова и чтоб каждое слово состояло из трёх слогов. Самознайка и говорит брату: “Пещера?! Какая пещера? О, я знаю, я её видел, я



И.С. Тургенев

ПЕРЕПЁЛКА



Чтение для сердца и разума

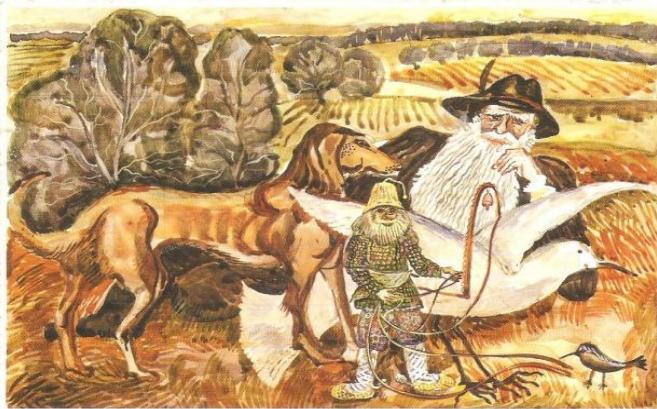


Автор В.М. Васнецов.

Иллюстрация к рассказу И.С.Тургенева "Перепёлка". 1883 г.

... "Моей "Перепёлке", Вы делаете большую честь, снабжая её рисунками таких художников, как Васнецов и Суриков. Она только тем и хороша, что послужила материалом для их таланта«...

(Из письма И.С.Тургенева Л.Н.Толстому)



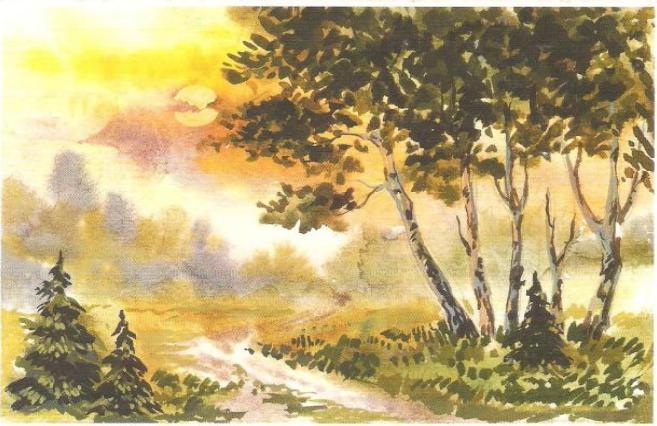
курточка из торфа, переносянная на бёдрах стебельком лопуха, и он важно переставлял свои ножки, обутые в башмачки со шпорами из берёсты.

Не успел я прийти в себя от удивления, как человечек спрыгнул со своего коня, передал его кулику, которого я до сих пор не заметил и который, по-видимому, исполнял роль грума*, а затем приблизился ко мне, спокойно уселся и, представившись самым серебристым на свете голоском, поздоровался, после чего спросил меня, хороша ли была охота".



*Грум (англ.) – слуга, сопровождающий всадника верхом либо едущий на козлах или на запятах экипажа; также мальчик-лакей.





ЛЕСНАЯ ТИШЬ

Лесная тиши, лесная тиши!
Какой отрадой веешь ты!
Каким всесильным волшебством
Ты будишь грёзы и мечты!

В глухой тени живых ветвей
Ручей таинственно журчит,
И солнца луч, как бы сквозь сон,
Едва трепещет и скользит.



